

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses DAB+-Empfänger. So rüsten Sie Ihr Autoradio oder Ihre Stereo-Anlage nachträglich mit DAB+ aus.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen DAB+-Empfänger optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- DAB+-Empfänger FMX-610.dab
- DAB+-Aktiv-Antenne
- Micro-USB-Kabel
- AUX-Kabel (3,5-mm-Klinke)
- 8 Halteclips
- Bedienungsanleitung

Zusätzlich benötigt:

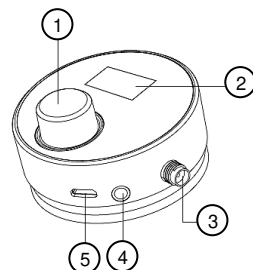
- Kfz-USB-Ladegerät (z.B. NC-5499)
- Autoradio oder HiFi-Anlage

Technische Daten

Stromversorgung	Empfänger	5 V DC, 1 A / 2,1 A
	Aktiv-Antenne	5 V DC, 25 mA
Funkfrequenz	87,6-107,9 MHz	
Max. Sendeleistung	50 nW	
FM-Frequenz	87,6-107,9 MHz	
Signal-Rausch-Verhältnis (SNR)	90 dB	
Frequenzgang	20-20.000 KHz	
Kanaltrennung	> 80 dB	
Verzerrung	< 0,1 %	
Senderspeicher	60	
DSP	✓	
Full-Duplex	✓	
Anschlüsse	Micro-USB-Buchse AUX-Ausgang Antennen-Gewinde	
Maße	53 x 58 x 31 mm	
Gewicht (gesamt)	112 g	

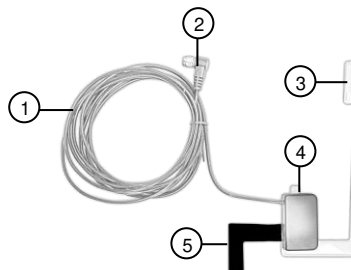
Produktdetails

DAB+-Empfänger



1. Funktions-Regler
2. LCD-Display
3. Antennen-Gewinde
4. AUX-Ausgang
5. Micro-USB-Buchse

DAB+-Aktiv-Antenne



1. Antennenkabel
2. Antennen-Stecker
3. Folienantenne
4. Verstärker
5. Kupferband

Inbetriebnahme



HINWEIS:

Wir empfehlen die Montage von qualifiziertem Fachpersonal vornehmen zu lassen.

Montage des DAB+-Empfängers

1. Reinigen Sie die gewünschte Stelle am Armaturenbrett.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie auf der Unterseite des Empfängers ab.
3. Drücken Sie den Empfänger an der gewünschten Stelle fest an.

Montage der DAB+-Aktiv-Antenne



HINWEIS:

Die Aktiv-Antenne wird im **Innenraum** des Fahrzeugs befestigt, z.B. rechts oben auf der Beifahrer-Seite.

Der Anbringungsort an der Scheibe muss folgender Kriterien erfüllen:

- Die Sicht des Fahrers darf nicht beeinträchtigt werden.
- Das Antennenkabel muss so gelegt werden können, dass es weder die Sicht noch die Bewegungen des Fahrers behindert.
- Das abstehende Kupferband (magnetischer Erdungskontakt) der Aktiv-Antenne muss auf der Karosserie (Metall) liegen.

1. Entfernen Sie den Teil der Verkleidung, an dem Sie das Kupferband der Aktiv-Antenne anbringen möchten.
2. Reinigen Sie die innere Seite der Windschutzscheibe. Reinigen Sie auch den Teil der Karosserie, auf dem das Kupferband der Aktiv-Antenne befestigt werden soll.
3. Ziehen Sie zunächst die Schutzfolie des abstehenden Kupferbands ab und kleben Sie dieses auf die Karosserie.
4. Ziehen Sie nun die Schutzfolie der Folienantenne ab und kleben Sie die Folienantenne und Verstärker auf Ihre Windschutzscheibe.
5. Bringen Sie die Verkleidung wieder an.

Aktiv-Antenne mit Empfänger verbinden

1. Verlegen Sie das Antennenkabel so zum Empfänger, dass es die Bewegungen von Fahrer und Beifahrer nicht einschränkt werden oder das Kabel abgerissen werden kann. Nehmen Sie hierzu gegebenenfalls die Halte-Clips zu Hilfe.
2. Drehen Sie den Antennen-Stecker auf das Antennen-Gewinde des Empfängers.

Stromversorgung

1. Verbinden Sie ein geeignetes Kfz-Netzteil (z.B. NC-5499) mit dem Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs.
2. Schließen Sie das Micro-USB-Kabel an die Micro-USB-Buchse des Empfängers und eine der USB-Buchsen des Kfz-Netzteils an.

Mit Autoradio verbinden

AUX-Kabel



HINWEIS:

Die Verbindung über das AUX-Kabel bietet eine bessere Klangqualität als die Verbindung über FM.

1. Verbinden Sie das AUX-Kabel mit dem AUX-Ausgang des Empfängers und dem AUX-Eingang Ihres Autoradios.
2. Wählen Sie am Autoradio AUX-IN als Audioquelle aus.

FM

1. Suchen Sie eine FM-Frequenz an Ihrem Autoradio, die leer oder sehr schwach ist.
2. Drücken den Funktions-Regler.
3. Stellen Sie diese Frequenz durch Drehen des Funktions-Reglers auf Ihrem Empfänger ein.
4. Bestätigen Sie die eingestellte Frequenz, indem Sie den Funktions-Regler drücken.

Verwendung



HINWEIS:

Steuern Sie die Lautstärke über das Autoradio.

Einschalten

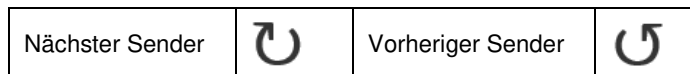
Schalten Sie Fahrzeugmotor und Autoradio ein. Ihr Empfänger ist nun einsatzbereit.

Automatische Sendersuche

Starten Sie die automatische Sendersuche, indem Sie den Funktions-Regler 3 Sekunden gedrückt halten. Nach kurzer Zeit wird der erste gefundene Sender abgespielt. Die gefundenen Sender werden gespeichert.

Sender wechseln

Wechseln Sie durch Drehen des Funktions-Reglers zum nächsten oder vorherigen gespeicherten Sender.



Ausschalten

Schalten Sie Autoradio und Fahrzeugmotor aus.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einer Steckdose betrieben wird die leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Stecker, Kabel, Antenne und Empfänger nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass Antennen- und Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren werden oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihres Kfz-Netzteils übereinstimmt.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt ZX-1764-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Kurtasz, A.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-1764 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.auvisio.de

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce récepteur DAB+. Avec ce produit, vous équipez votre autoradio ou votre chaîne stéréo du DAB+.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Récepteur DAB+ FMX-610.dab
- Antenne DAB+ active
- Câble Micro-USB
- Câble AUX (prise jack 3,5 mm)
- 8 clips de fixation
- Mode d'emploi

Accessoires requis : (non fournis, disponibles séparément sur <https://www.pearl.fr>)

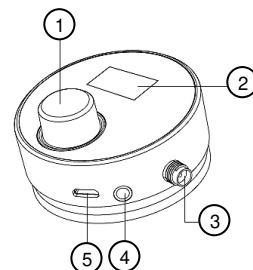
- Chargeur USB allume-cigare
- Autoradio ou chaîne Hi-Fi

Caractéristiques techniques

Alimentation	Récepteur	5 V DC, 1 A / 2,1 A
	Antenne active	5 V DC, 25 mA
Fréquence radio	de 87,6 à 107,9 MHz	
Puissance d'émission max.	50 nW	
Fréquence FM	de 87,6 à 107,9 MHz	
Rapport signal/bruit (SNR)	90 dB	
Réponse fréquentielle	de 20 à 20 000 MHz	
Séparation des canaux	> 80 dB	
Distorsion	< 0,1 %	
Mémoire des stations	60	
DSP	✓	
Full-duplex	✓	
Connectique	Port Micro-USB Sortie AUX Filetage antenne	
Dimensions	53 x 58 x 31 mm	
Poids (total)	112 g	

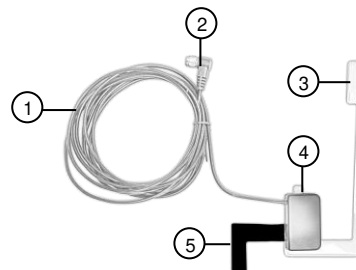
Description du produit

Récepteur DAB+



1. Bouton de commande
2. Écran LCD
3. Filetage antenne
4. Sortie AUX
5. Port Micro-USB

Antenne DAB+ active



1. Câble antenne
2. Prise antenne
3. Antenne pour pare-brise
4. Amplificateur
5. Ruban de cuivre

Mise en marche



NOTE :

Nous recommandons de faire effectuer l'installation par un spécialiste qualifié.

Montage du récepteur DAB+

1. Nettoyez l'endroit de votre choix sur le tableau de bord.
2. Retirez le film de protection au dos du récepteur.
3. Pressez sur le récepteur sur l'endroit souhaité.

Montage de l'antenne DAB+ active



NOTE :

L'antenne active est fixée à l'intérieur du véhicule, par ex. en haut à droite côté passager.

L'endroit du pare-brise où vous souhaitez fixer l'appareil doit satisfaire les critères suivants :

- La visibilité du conducteur ne doit pas être affectée.
 - Le câble antenne doit pouvoir être placé de telle façon qu'il ne gêne ni la vue ni les mouvements du conducteur.
 - Le ruban de cuivre étalé (contact de mise à la terre magnétique) de l'antenne active doit être posé sur la carrosserie (métal).
1. Retirez la partie du revêtement sur laquelle vous souhaitez fixer le ruban de cuivre de l'antenne active.
 2. Nettoyez le côté intérieur du pare-brise. Nettoyez également la zone de la carrosserie sur laquelle le ruban de cuivre de l'antenne active devra être fixé.
 3. Retirez d'abord le film protecteur du ruban de cuivre étalé et collez ce dernier sur la carrosserie.
 4. Retirez ensuite le film protecteur de l'antenne pour pare-brise et collez celle-ci et l'amplificateur sur votre pare-brise.
 5. Remettez le revêtement en place.

Connection de l'antenne active avec le récepteur

1. Raccordez le câble antenne au récepteur de façon à ce que les mouvements du conducteur et du passager avant ne soient pas entravés ou que le câble ne puisse pas être arraché. Aidez-vous pour cela des clips de fixation si nécessaire.
2. Vissez la prise antenne dans le filetage antenne du récepteur.

Alimentation

1. Branchez un adaptateur allume-cigare approprié à la prise allume-cigare de votre véhicule.
2. Branchez le câble Micro-USB au port Micro-USB du récepteur et à un des ports USB de l'adaptateur allume-cigare.

Connexion à l'autoradio

Câble AUX



NOTE :

La connexion par câble AUX offre une meilleure qualité audio que la connexion FM.

1. Branchez le câble AUX à la sortie AUX du récepteur et à l'entrée AUX de votre autoradio.
2. Choisissez AUX-IN comme source audio sur votre autoradio.

FM

1. Recherchez une fréquence FM vide ou très faible sur votre autoradio.
2. Appuyez sur le bouton de commande.
3. Réglez la fréquence en tournant le bouton de commande sur votre récepteur.
4. Confirmez la fréquence sélectionnée en appuyant sur le bouton de commande.

Utilisation



NOTE :

Réglez le volume sonore sur l'autoradio.

Allumer

Mettez en marche le moteur du véhicule et l'autoradio. Votre récepteur est maintenant prêt à fonctionner.

Recherche automatique des stations

Démarrez la recherche automatique des stations en maintenant le bouton de commande pressé pendant 3 secondes. Après quelques instants, la première station trouvée est jouée. Les stations trouvées sont sauvegardées.

Changer de station

Passez à la station sauvegardée précédente ou suivante en tournant le bouton de commande.

Station suivante		Station précédente	
------------------	--	--------------------	--

Éteindre

Éteignez l'autoradio et le moteur du véhicule.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- La prise de courant à laquelle est branché l'appareil doit toujours être facilement accessible, pour que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas le produit. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne saisissez jamais la fiche, le câble, l'antenne ou le récepteur avec les mains mouillées. N'utilisez pas l'appareil en extérieur ou dans des pièces avec une humidité élevée.
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation. Si l'appareil, le câble ou le connecteur présente des dommages visibles, l'appareil ne doit pas être utilisé. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- Veillez à ne pas plier, écraser ou pincer le câble antenne ou le câble d'alimentation, ni à les exposer à des sources de chaleur ou des objets pointus ou tranchants.
- Avant de le brancher à l'alimentation, assurez-vous que l'indication de tension électrique inscrite sur l'appareil correspond bien à celle délivrée par votre adaptateur allume-cigare.
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'utilisation de cet appareil pendant que vous conduisez peut distraire votre attention et vous mettre en danger ainsi que vos passagers et les occupants des autres véhicules, entraînant des dommages physiques et matériels. Il est important de configurer votre appareil AVANT de prendre le volant.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit, ZX-1764, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

Kurtasz, A.

Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr. Dans le champ de recherche, saisissez la référence de l'article.